

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisie par le Ministre des Communications, le 30 octobre 1986, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "mettant en vigueur le tarif obligatoire pour les transports de marchandises par route entre le Royaume de Belgique et la République d'Italie", a donné le 3 novembre 1986 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 30 oktober 1986 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot inwerkingstelling van het verplicht tarief voor het goederenvervoer over de weg tussen het Koninkrijk België en de Republiek Italië", heeft op 3 november 1986 het volgend advies gegeven :

Dans l'avis qu'il a donné le 14 février 1986 sous le n° L. 17.124/2, sur un projet d'arrêté ministériel devenu l'arrêté ministériel du 25 février 1986 mettant en vigueur le tarif obligatoire pour les transports de marchandises par route entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne, le Conseil d'Etat a fait l'observation suivante au sujet du préambule :

"Conformément à l'article 2, alinéa 2, et à l'article 11, alinéa 1er, du règlement du Conseil des Communautés européennes précité (c'est-à-dire le règlement n° 3568/83 visé au préambule du projet), le tarif obligatoire que l'arrêté en projet tend à mettre en vigueur, doit avoir été fixé par un commun accord du Royaume de Belgique et de la République fédérale d'Allemagne.

L'accord qui a été conclu et dont le texte n'a pas été communiqué au Conseil d'Etat, devrait être visé au préambule".

Après avoir pris connaissance des explications contenues dans la lettre par laquelle le Ministre lui soumet le présent projet, le Conseil d'Etat persiste à croire qu'il doit résulter de l'arrêté en projet, ne fût-ce que sous la forme d'un considérant, que le règlement qui y est annexé n'a pas été fixé unilatéralement par une autorité administrative nationale mais est le résultat de négociations entre des représentants du Gouvernement italien et des représentants du Gouvernement belge.

+

+ +

.../...

Dans l'avis précité, le Conseil d'Etat a fait l'observation suivante au sujet de l'annexe :

"Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas la raison pour laquelle les tableaux des distances qui font l'objet de la partie III du tarif ne sont pas publiés, alors que, selon l'article 6 de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires, la publication au Moniteur belge est nécessaire pour rendre une disposition obligatoire".

Après avoir pris connaissance des explications contenues dans la lettre précitée, le Conseil d'Etat croit devoir maintenir cette observation. Il fait, en outre, remarquer que l'article 3, § 2, de l'arrêté royal du 15 juillet 1985, cité au préambule du projet, prévoit que les tarifs obligatoires sont publiés au Moniteur belge.

De Raad van State heeft in het advies dat hij op 14 februari 1986 onder nr. L. 17.124/2 heeft verstrekt omtrent een ontwerp van ministerieel besluit, dat het ministerieel besluit van 25 februari 1986 is geworden, tot inwerkingstelling van het verplicht tarief voor het goederenvervoer over de weg tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland, de volgende opmerking gemaakt met betrekking tot de aanhef :

"Overeenkomstig artikel 2, tweede lid, en artikel 11, eerste lid, van de eerderevermelde verordening van de Raad van de Europese Gemeenschappen (dit is de in de aanhef van het ontwerp bedoelde verordening nr. 3568/83), moet het verplicht tarief dat het ontwerp-besluit in werking bedoelt te stellen, vastgesteld zijn in onderlinge overeenstemming tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland.

Het tot stand gekomen akkoord, waarvan de tekst niet aan de Raad van State is medegedeeld, zou in de aanhef vermeld moeten worden".

De Raad van State blijft van mening, na kennis te hebben genomen van de toelichting die verstrekt is in de brief waarbij de Minister hem het onderhavige ontwerp voorlegt, dat uit het ontwerp-besluit, al was het maar in de vorm van een considerans, naar voren dient te komen dat de erbij gevoegde regeling niet eenzijdig door een nationaal overheidsorgaan is vastgesteld maar het resultaat is van onderhandelingen tussen vertegenwoordigers van de Italiaanse Regering enerzijds en de Belgische Regering anderzijds.

+

+

+

.../...

In het voornoemde advies heeft de Raad van State met betrekking tot de bijlage de volgende opmerking gemaakt :

"Het is de Raad van State niet duidelijk waarom de afstandenwijzer, waarover deel III van het tarief handelt, niet wordt bekendgemaakt, terwijl volgens artikel 6 van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en in werking treden van wetten en verordeningen, de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad noodzakelijk is opdat een bepaling verbindend kan zijn".

Na kennis te hebben genomen van de uitleg die in de voormelde brief is verstrekt, meent de Raad van State die opmerking ook nu nog te moeten maken. Hij wijst er bovendien op, dat artikel 3, § 2, van het in de aanhef van het ontwerp aangehaalde koninklijk besluit van 15 juli 1985, bepaalt dat de verplichte tarieven in het Belgisch Staatsblad worden gepubliceerd.

La chambre était composée de

Messieurs : J. LIGOT,
de Heren :

J.-J. STRYCKMANS,
P. FINCOEUR,

M. FAUCONIER,

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, premier auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. FAUCONIER.

De kamer was samengesteld uit

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, eerste auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. LIGOT.